

# 1. Dezember 2006, 9.00 - 16.00 Uhr: Übungstagung zur Eröffnung der Dolmetschtrainingsanlage

Institut für Translationswissenschaft Innsbruck  
Dolmetschtrainingsanlage, Geiwi-Turm, 1. Stock

## DOLMETSCHEN

Gestern-heute-morgen

### PROGRAMM

- 09.00 Uhr**     **Begrüßung, offizielle Eröffnung der neuen Dolmetschtrainingsanlage**  
(mit einem Gläschen Sekt)
- 10.00 Uhr**     **Wolfgang Pöckl:**  
*Dolmetschen*: kleine Geschichte eines Wanderworts
- 10.15 Uhr**     **Lew Zybatow:**  
Dolmetschen zwischen Theorie und Praxis
- 10.45 Uhr**     **Beiträge von Studierenden:**  
Dolmetschstudium an Partneruniversitäten
- 11.15 Uhr**     **Berichte aus der Praxis:**  
PraktikerInnen erzählen über Konferenz-, Verhandlungs-,  
Gerichtsdolmetschen, Community Interpreting

**12.30 – 14.00 Mittagspause (Buffet)**

**14.00 – 16.00 Uhr Einstieg ins Berufsleben:**

- 14.00 Uhr**     **Andrea Bernardini:**  
Österreichischer Übersetzer- und Dolmetscherverband UNIVERSITAS
- 15.00 Uhr**     **Felizitas Kiechl:**  
Sprachendienst der EU, Brüssel

**Beiträge auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Spanisch, Französisch und Russisch  
werden von Studierenden gedolmetscht.**



**anschließend Abschlussumtrunk**

